

INFORMATIVA AI SENSI DEL D. LGS. 196/03

(COMPILARE I CAMPI IN MANIERA LEGGIBILE)

Cognome BENI Nome GIULIANO
Luogo e data di nascita ROMA, 27/2/81
Cittadinanza ITALIANA
Domicilio PIAZZA ISCHIA, 6
Indirizzo PIAZZA ISCHIA, 6
Attività principale esercitata LIBERO PROFESSIONISTA
Codice Fiscale BNEGLN81B27H501A

Desideriamo informarLa che, al solo fine di gestire il rapporto contrattuale tra Lei e l'Agenzia nazionale per l'attrazione degli investimenti e lo sviluppo d'impresa S.p.A. (in seguito denominata Agenzia), trattiamo dati che riguardano Lei (ed i suoi familiari), la cui conoscenza, pur non essendo obbligatoria, si rende necessaria per dar corso al contratto che ci lega.

Le nostre procedure interne prevedono che i dati siano raccolti in archivi cartacei ed informatici secondo le modalità strettamente necessarie alle indicate finalità.

I dati che La riguardano vengono trattati per le seguenti finalità:

- (a) Finalità connesse e strumentali alle attività professionali e di consulenza svolte a favore della Società
- (b) Finalità connesse a obblighi di legge, regolamenti, normative nazionali e comunitarie e disposizioni di autorità amministrative.

Il conferimento di questi dati pur non essendo obbligatorio è necessario per attivare il rapporto di collaborazione e l'eventuale rifiuto non consentirà l'attivazione del rapporto giuridico.

In particolare, i dati che La riguardano sono costituite da anagrafiche, codice fiscale o numero di partita IVA, sede societaria, numero telefonico e di fax, indirizzo di posta elettronica, tutti da considerarsi come dati comuni.

(Solo in caso di trattamento di dati sensibili) Potremmo utilizzare dati che il D.Lgs. 196/03 qualifica come sensibili per il perseguimento delle medesime finalità sopra indicate. In tal caso La preghiamo di voler esprimere il Suo consenso.

I suoi dati potranno essere comunicati, per le finalità di cui sopra, ad alcuni soggetti che intervengono nel nostro processo aziendale (ad es. banche): tale trasmissione si rende necessaria per poter gestire il rapporto contrattuale in essere, ma non necessita di alcun consenso da parte Sua.

L'elenco dettagliato di detti soggetti è disponibile presso la sede dell'Agenzia via Calabria, 46 - 00187 Roma.

Le informazioni che La riguardano potranno, altresì, essere utilizzate da dipendenti dell'Agenzia, che ricoprono la qualifica di Responsabili o di Incaricati del trattamento, per il compimento delle operazioni connesse alla finalità sopra descritte.

La comunicazione dei suoi dati potrà essere effettuata esclusivamente per l'adempimento di obblighi di legge o per finalità contabili nonché per dar corso al rapporto contrattuale in essere.

I predetti dati non saranno diffusi né sarà comunque effettuato alcun trasferimento all'estero salvo quanto previsto dall'art. 18 D.L. 22 giugno 2012 n. 83 conv. con modificazioni nella L. n. 134 del 7 agosto 2012.

In ogni momento Lei si potrà rivolgere all'Agenzia, Titolare del trattamento, con sede in Roma alla Via Calabria n. 46 e, in particolare, al Responsabile per la gestione delle istanze degli interessati al medesimo indirizzo sopra riportato o all'indirizzo di posta elettronica centrodiicompetenzaprivacy@invitalia.it per esercitare i diritti di cui all' art. 7 del D.Lgs. 196/03 quali il diritto di accesso, di opposizione, di integrazione.

L'elenco aggiornato dei Responsabili del trattamento può essere conosciuto in modo agevole tramite sito web.

(Solo in caso di trattamento di dati sensibili)

Preso atto dell'informativa rilasciatami

CONCEDO



NON CONCEDO

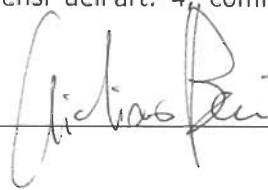


Il consenso per il trattamento dei miei dati sensibili, ai sensi dell'art. 4, comma I lett. d) del D.Lgs 196/03, per le finalità sopra indicate.

Data

24/6/14

Firma



INFORMAZIONI PERSONALI

Giuliano Beni

📍 Piazza Ischia 6, 00141 Roma (Italia)

📞 338 87 75 753

✉ giuliano.beni@yahoo.it

🌐 it.linkedin.com/pub/giuliano-beni/48/377/474

💬 Skype karamagiu

Sesso Maschile | Data di nascita 27/2/1981 | Nazionalità Italiana

POSIZIONE PER LA QUALE SI
CONCORRE**Traduttore**ESPERIENZA
PROFESSIONALE

03/2012 – alla data attuale

Traduttore

Claus Rønning (Sales Director Southern Europe Milestone Systems Italy)
Via Aldo Palazzi, 20 20092 Cinisello Balsamo (Milano)

Traduzioni da e verso italiano inglese spagnolo nel settore marketing-informatico

Attività o settore Commercio software/Informatica

18/06/2012 – 09/07/2012

Commissario Esami di Stato

Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca (Ufficio Scolastico Regionale per il Lazio)
Via Luigi Pianciani, 32 IT-00185 Roma (Italia)

Commissario esterno esami di maturità di lingua e letteratura inglese presso Liceo Scientifico Statale
Marcello Malpighi

Attività o settore Istruzione

01/02/2012 – 28/02/2012

Traduttore

Fiorella Bucci (responsabile studio associato di psicologia Vernes)
Via Acqua Bullicante, 55 IT-00176 Roma (Italia)

Traduzione dall'italiano all'inglese dell'articolo: "la funzione psicoterapeutica nei servizi di salute
mentale. Esperienze di tirocinio" in pubblicazione sul n.2/2011 della Rivista di Psicologia Clinica
(http://www.rivistadipsicologiaclinica.it/english/index_eng.htm)

Attività o settore Studio Associato di Psicologia Vernes (studio@vernes.it)

11/2010 – 09/2011

autore e redattore editoriale

Autore di "Memorix Grammatica Spagnola" in collaborazione con Di Sciullo Lavinia, Turitto Barbara e
coordinato da Vaccaro Elisabetta

09/2010

autore e redattore editoriale

Autore de "Memorix i Verbi Spagnoli" in collaborazione con Di Sciullo Lavinia, Turitto Barbara e
coordinato da Vaccaro Elisabetta. Il lavoro è attualmente in fase di stampa

02/2011 – 04/2011

Insegnante di italiano

Corso di recupero di lingua italiana presso la Scuola Media Statale "Di Consiglio" a Roma.

- 10/2010 – 12/2010 **Traduttore**
Bonifica S.p.A.
Via G. Vincenzo Bona, 101/C IT-00156 Roma (Italia)
Traduzioni tecniche dall'inglese all'italiano e dall'italiano all'inglese nel settore "Project Managing" inerente a un progetto di costruzione di un'autostrada in Libia.
Attività o settore Azienda di costruzione di infrastrutture stradali
- 01/10/2007 – 30/06/2008 **Letto di lingua Italiana**
Universidad de Murcia
Avda. Teniente Flomesta, nº 5E ES-30003 Murcia (Spagna)
Lezioni di lingua e cultura italiana;
ricevimento studenti e collaborazione con i docenti del dipartimento e altri traduzioni; preparazione unità didattiche; seminari; programmi; esami.
Attività o settore Insegnamento
- 08/2007 – 09/2007 **Traduttore/Revisore**
Corporate Language Training (María Bonilla Agudo-coordinatrice del progetto Tel. (+34)91569052)
Av. Couarrubias, 22 - 6 Derecha ES-28010 Madrid (Spagna)
Traduzione dallo spagnolo all'italiano e revisione di manuali per formatori e dipendenti "Zara"
Attività o settore Impresa di formazione linguistica
- 7/2007 – 8/2007 **Esperto linguistico di lingua italiana**
Universidade da Coruña Centro de Linguas
Campus de Zapateira, s/n ES-15071 A Coruña (Spagna)
Lezioni di lingua e cultura italiana e valutazione della preparazione
Attività o settore Centro Linguistico Universitario
- 3/2007 – 8/2007 **Insegnante di lingua italiana**
Lingua viva
Av. Peñamaría de Llano, 3 - ES-1501 A Coruña, (Spagna)
Lezioni individuali di lingua e cultura italiana rivolte a studenti spagnoli con diverse esigenze (lavorative; studio in Italia ecc.)
Attività o settore Scuola di Lingue
- 01/2007 – 04/2007 **Vincitore Progetto Europeo "Leonardo da Vinci"**
Ecos Do Sur
c/ Ángel Senra 25-1º ES-15007 A Coruña (Spagna)
Colloqui e orientamento a immigrati in Spagna; lezioni di lingua spagnola a immigrati di diverse nazionalità all'interno della ONG
Attività o settore ONG (Organizzazione non governativa)

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- 01/2013 – 07/2013 **Abilitazione all'insegnamento della Lingua e Civiltà Spagnola (A446)**
Università degli Studi di Roma Tor Vergata, Roma
Didattica della lingua e della letteratura spagnola, Glottodidattica, Discipline afferenti alle scienze dell'educazione (pedagogia generale, didattica, pedagogia speciale)
Tirocinio presso la Scuola Secondaria Superiore "Terenzio Mamiani" di Roma

- 10/2008 – 03/2012 **Laurea Specialistica in Traduzione Letteraria e Tecnico-Scientifica (110/110 e lode)**
 Università degli Studi di Roma "La Sapienza",
 italiano per traduttori; traduzione spagnolo economico e settoriale; traduzione inglese giuridico; traduzione audiovisiva e letteraria; lessicografia italiana e spagnola; sociolinguistica; teoria e storia della traduzione; spagnolo d'America; informatica.
 Tesi finale: traduzione dei capitoli XXXII XXXIII della seconda parte del Don Chisciotte
- 3/2010 – 6/2010 **Tirocinante**
 Real Academia de España en Roma,
 Traduzioni letterarie e tecnico-scientifiche (specie in ambito artistico) dall'italiano allo spagnolo e dallo spagnolo all'italiano.
- 9/2004 – 7/2005 **Vincitore Progetto di Studi Socrates/Erasmus**
 Universidad de Murcia,
 Lingua Spagnola; Letteratura inglese XX sec.; Teoria della Letteratura; Letteratura italiana XX sec.
- 12/2000 – 04/2006 **Laurea in Lingue e Culture Straniere (Indirizzo Teoria e Prassi della Traduzione)**
 Università degli Studi Roma Tre,
 Teoria, pratica e revisione della traduzione da/verso Italiano- Inglese-Spagnolo;
 Lingua e letteratura (italiana, inglese, spagnola, portoghese);
 Glottologia e Linguistica; Filosofia dei linguaggi; Letterature comparate;
 Storia contemporanea; Antropologia culturale; Informatica
- 09/1995 – 07/2000 **Diploma Liceo Linguistico**
 Liceo Linguistico Giordano Bruno,
 Lingua e Letteratura Italiana; Inglese; Francese; Spagnola; Latina
 Matematica; Diritto; Storia; Filosofia; Storia dell'arte

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre italiano

Altre lingue	COMPRESIONE		PARLATO		PRODUZIONE SCRITTA
	Ascolto	Lettura	Interazione	Produzione orale	
spagnolo	C2	C2	C2	C2	C2
inglese	C1	C1	C1	C1	C1
francese	B1	B1	B1	B1	B1
portoghese	A2	B1	A2	A2	B1

Livelli: A1/A2: Livello base - B1/B2: Livello intermedio - C1/C2: Livello avanzato
 Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

- Competenze comunicative Disinvolture, integrazione e collaborazione in contesti multiculturali anche disagiati e problematici.
 Massima flessibilità nel lavoro in team.
- Competenze professionali Certificate abilità docenti e traduttive
- Competenze informatiche Tutte le applicazioni Windows

Pacchetto Office

Internet

In fase di conseguimento la certificazione ECDL Core (European Computer Driving License)

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

Autorizzo al trattamento dei dati personali ai sensi della legge 196/03 sulla privacy.

